

# La Veu de l'Empordà

Any XXVIII.-Época 2.ª

Figueres, 12 de novembre de 1927

Preu: 15 cts.-N.º 1205

### Preus de subscripció

Península . . . . . 1'50 ptes. trimestre  
Unió Postal . . . . . 3'00 " "

Redacció, Administració i Impremta, Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punts de venda i subscripció

Impremta, Llibreria i Papereria, Forn Baix, 5  
Llibreria Masdevall: Casades de Còdol, 47

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Ex-alumne intern de l'Escola d'Odontologia,  
Facultat de Medicina de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS AMB  
CAUTXÚ, OR, PORCELLANA I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla) - Teléf. 131

FIGUERES

1770

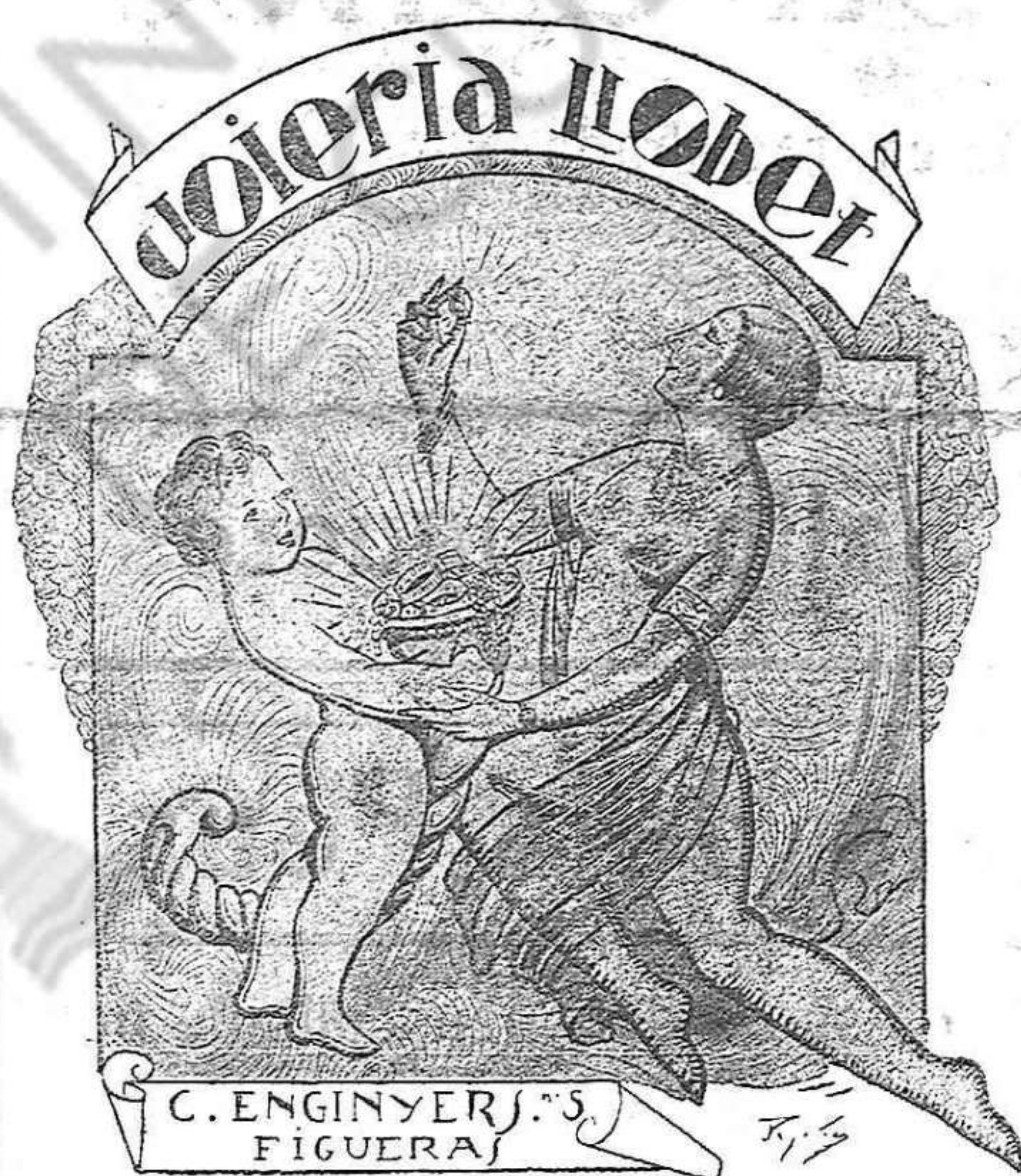
1927

## XOCOLATA COMET

La més antiga d'Espanya

En taulettes i en pòlvor

FIGUERES



Compra tota me-  
na de joies i pe-  
dres precioses,  
objectes de plati,  
or i antigalles

Gran assortit en

Joieria, Plateria, Relotgeria i Orfebreria fina  
Enginyers, núm. 5. -- Figueres

## Clínica Operatòria del Sagrat Cor

Drs. Salesa i Vidal Sastreger

Pràctica de tota operació quirúrgica. — Cooperació de reputats especialistes. — Espaioses i higièniques habitacions.  
Cura radical de tota classe d'hèrnia (trencadura), per 400 pessetes, inclosa l'estada a la Clínica d'un màxim de 12 dies, amb tota garantia.  
Evacuació de tota consulta mèdica o quirúrgica, per escrit, en el terme de tres dies de rebuda i previ el pagament de 20 pessetes.  
Assistència per Germanes religioses.

Preus moderats

Alt de Sant Pere, 21, 2.ª (davant de l'Església Parroquial)

Consultes de 11 a 1 i de 5 a 7 — FIGUERES

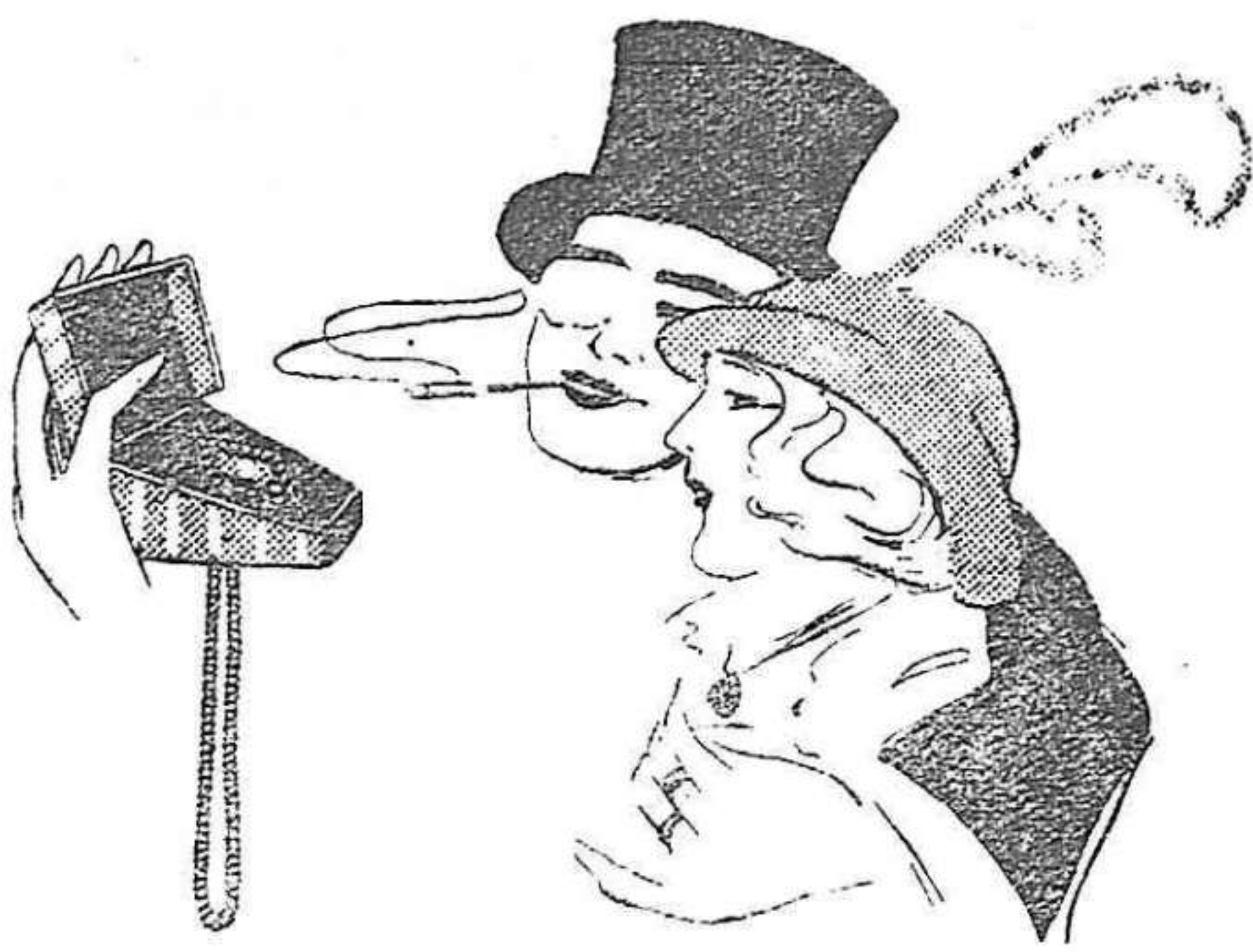
ACEITE DE RICINO  
**GOLOSO**  
PRODUCTO NACIONAL  
**EL MEJOR PURGANTE**  
PERFUMADO A LA MENTA, ANIS, NARANJA Y SIN AROMA  
DESPUES DE USARLO  
QUEDA UN BONITO VASO DE CRISTAL  
VENTA EN FARMACIAS Y CENTROS ESPECIFICOS

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà



Joieria  
Plateria  
Rellotgeria  
— i —  
Optica  
**J. Carbonell**



Compra i venda de tota classe de joies

Joan Maragall (abans Presó), 7. - FIGUERES

“Anís  
Ampurdanés”

Marca registrada

Fabricant:

J. Salip - Figueres



**Mals dels Peus**

Sofreix de suors dels peus, ulls de poll o dureses, inflor o cansament?

AMB BANYS DE

“SALES ROMART”

aconseguirà la seva curació. Tota cremor, magolament, irritació i tota sensació de dolor li desapareixerà en un sol bany. Amb banys de «SALES ROMART» assolirà la desaparició absoluta de tot el que enlletgeixi, molesti i perjudiqui els peus.

Les «SALES ROMART» faciliten la circulació de la sang i donen una agilitat admirable. Són infal·libles.

Dipòsit en aquesta: G. GARRIGA, Prat de la Riba, 30.

Demandar-ho a les principals farmàcies i drogueries.

Agent exclusiu: Dr. ANDREU, Barcelona.—Registat amb el n.º 8612.

**Taller mecànic de A. Novoa**

ESCUPTOR I MARBRISTA

successor de l'antiga i acreditada casa GUIU-NOVA

FIGUERES: despatx, Prat de la Riba (Ample), 2. Taller, Sant Cristòfol, 15. — Sucursal: OLOT, Superior, 6.

Dipòsit i exposició de làpides, projectes i fotografies de panteons construïts per aquesta casa, com també criptes, altars, relleus i figures artístiques.

Grans existències en marbres de totes procedències per a ebenistes. Taules i vetlladors per a cafès en muntures de ferro. Aigüeres, piques, etc., etc.

Rapidesa, perfecció i economia, únic taller mecànic de la província

**Perxas, Dorca i Comp.<sup>a</sup>**  
BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

Aquesta antiga casa es dedica a tota mena d'operacions de BANCA, BORSA, GIRS, VALORS, CUPONS, DESCOMPTES, COMPTES CORRENTS, IMPOSICIONS A INTERES EN PESSETES i MONEDES ESTRANGERES, A LA VISTA i A TERMINI. CANVI DE MONEDES.

**RENOMENATS CAMELS I BOMBONS**

Marca SOL Registrada

DE VENDA: En els principals establiments de confeitaria i «colmados» de tota Espanya

J. BERNABÉ - BARCELONA (Proveïdor de la Reial Casa)



PECTORAL  
FERRAN

cura la

**TOS**

i combat les afeccions de l'aparell respiratori

**Clínica Dental**

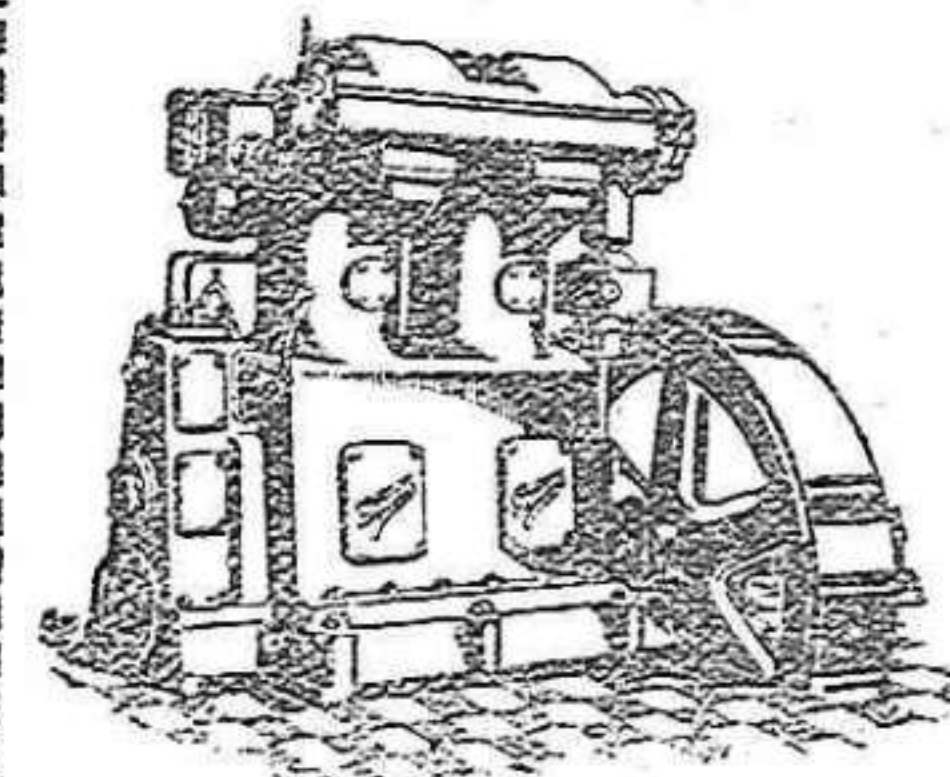
a càrrec del dentista

**JULI MATEU**

Successor de R. VIÑAS

Visita de 9 a 1 i de 3 a 6

Carrer Nou, núm. 9 FIGUERES



Motors legítims Diesel fixos i mariners  
arrencada instantània en fred

Motors elèctrics i de benzina  
Bombes i Moto-bombes

Boixa especial contra la pols, per a moles de ciment, guix, calç, saboneta, etc., etc.

Ajustatges d'autos, ben fets i econòmics.

EMILI POCH (successor de Bartomeu Poch), Sol d'Isern, 3, al costat de les GG. Vetlladores de St. Josep.

Consultori i Clínica Mèdico-Quirúrgics  
DE

**Elisseu Jubert i Joaquim Jubert**

(Malalties de les CRIATURES)

(Malalties de la PELL)

RAIGS X, instal·lació de gran potència

Cirurgia infantil - Cirurgia ortopèdica

Plaça de l'Oli, n.º 1, pral. — GIRONA

Telèfon n.º 205



MARCA NACIONAL

15.000.000 DE PESSETES

PRORROGA DEL

# GRAN CONCURS

de la llet condensada

# Marca "EL NIÑO"

LA MÉS RICA EN CREMA



en obsequi dels consumidors de tan insuperable producte, a canvi de les etiquetes del mateix per cada

10 Etiquetes

de les que van immediatament enganxades als pots, es regalarà una participació de

Una Pesseta

DE LA RIFA DE NADAL

Diploma d'Honor i Medalla d'Or en l'Exposició Agrícola de Barcelona de 1927, única a la que ha concorregut aquest producte.

En vista del gran èxit d'aquest CONCURS, l'admissió d'etiquetes queda prorrogada fins al 18 de desembre, en la qual data hauran de trobar-se a Barcelona totes les etiquetes destinades al canvi.

En el cas que per l'avançat de la data de tancament d'aquest CONCURS faltessin en els darrers dies bitllets per a la RIFA DE NADAL, les nostres etiquetes seguiran canviant-se fins a la indicada data, però per participacions per al sorteig EXTRAORDINARI del 2 de gener de 1928.

Les etiquetes poden entregar-se o remetre's a la

**"Sociedad Lechera Montañesa, A. E."**

Plaça de Catalunya, 17. — BARCELONA

Mostra i fulletons gratis a qui els sol·liciti.

## Navegació Costera del Mediterrani

Modern i ràpid servei marítim entre

Barcelona, Roses i viceversa, combinat amb camions fins a Figueres

pel vapor **Anciola**, pròximament

## "Costa Brava"

El sistema més econòmic de transportar tota classe de mercaderies.

**IMPORTANT**

Els senyors que desitgin rebre llurs mercaderies per l'esmentat vapor, visitaran les cases de Barcelona on facin llurs comandes i als senyors navants, per tal que entreguin la càrrega al

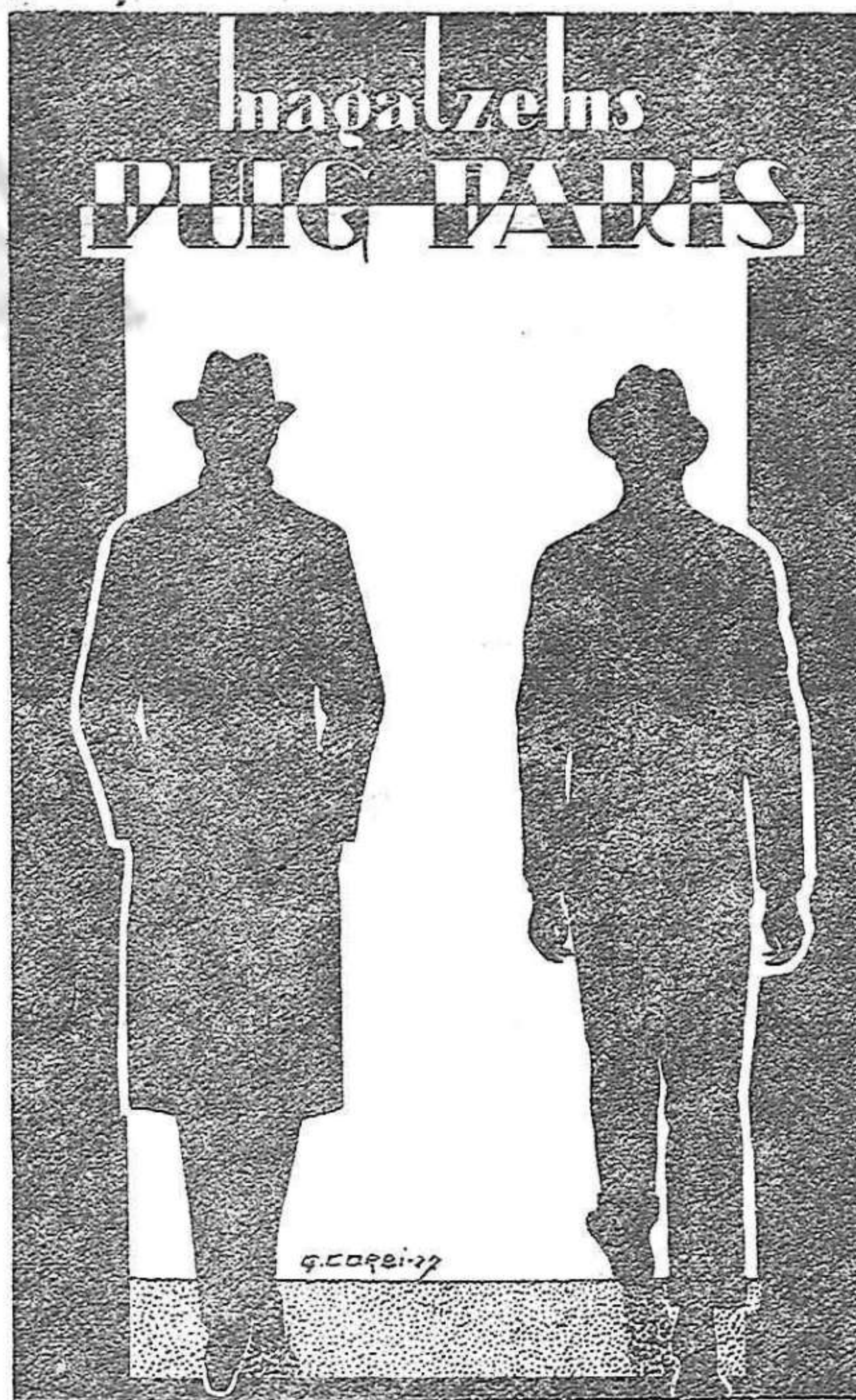
Consignatari a Barcelona:

**FRANCESC ARGUIMBAU**

Passeig de Colom, 18

Per a nòlits i informes a FIGUERES: *En Salvador Balcells, Concepció Massanet, 11.*

Consignatari a ROSES: *Andreu Ferrer.*



Si estimeu els vostres diners no comprareu res sense abans visitar els magatzems més ben reputats de Figueres

## Serveis d'Automòbils Gregori

Plaça Pi i Margall, 4 -- FIGUERES

Teléfono 30

Cotxes de lloguer a preus econòmics.

Omnibus per a excursions, a 0'90 i 1'00 ptes. quilòmetre.

Gasolina, a 0'50 ptes. litre.

Neumàtics en estoc Dunlop a preus de tarifa amb descomptes importants.





El petit sis cilindres



**ERSKINE SIX**

(construït per Studebaker)

Pel seu brillant funcionament, economia de consum, robusta construcció i màxim confort, resulta el cotxe ideal per als senyors Metges, Comerciants, Industrials, etc., i de tota persona interessada en un automòbil pràctic i econòmic.

Una prova us convencerà de les seves excepcionals qualitats.

Distribuïdors

**Stevenson, Romagosa i C.<sup>a</sup>**  
València, 295, Barcelona.

**REUMA -- GOTA -- CIÁTICA**

ho curareu radicalment amb els catzets

**URO-REUMA**

Capsa gran, 9 pessetes.

Capsa petita, 5 pessetes.

Venda: Casa Segalà, centres d'específics i farmàcies.

Dipòsit: Farmàcia PERXAS, Figueres.

Fullet explicatiu gratis al carrer Unió, 5, farmàcia, Barcelona.

LA SALUD Y FELICIDAD  
RECUPERADAS

NERVIOS SANOS  
SUENO NATURAL  
USANDO LOS PARCHES  
Y PILDORAS ANTIHISTERICAS

**SOR VIRGINIA**

ANTIESPASMODICAS CALMANTE HIPNOTICAS DE ACCION SEDANTE Y DE RESULTADOS MARAVILLOSOS EN EL AGOTAMIENTO MENTAL FATIGA CORPORAL INSOMNIO NERVIOSO SIEMPRE ALIVIAN O EURAN JAMAS PERJUDICAN

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Cada píndola conté: Extr. herba de la Mare de Déu (beleño), 0.10; Extr. valeriana, 0.10; òxid de zenc, 0.10; bromur de càmbora, 0.02; massa pilular de besneula, 0.05 i excipient vegetal c/s.

PRESCRITES A DIARI PER MILERS DE METGES

Pegats porosos fortificants SOR VIRGINIA: Curen contorsions, reumatisme, dislocacions, nervis adolorits, etc.

Emplastos per als ronyons SOR VIRGINIA: Curen les afeccions dels ronyons, dolors a l'espatlla, dolors uterins, etc.

Recomanats per eminències mèdiques, llevadores i totes les persones que n'han fet ús.

UNIVERSALMENT CONEGUTS.

**Esqueles mortuòries a preus de tarifa**

**Sombrereria Casa ESTEVEZ**

GIRONA, 1. -- FIGUERES

La casa més ben assortida en

**BARRETS**

**GORRES**

**CAMISES**

**GUANTS**

**CORBATES**

**PULLOVERS**

**La Nova Funerària  
i FUSTERIA  
d'En PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

**FIGUERES**

**SASTRERIA**

**FONTDECABA**

Joan Maragall, 3 i 5, 1.<sup>er</sup>

**FIGUERES**

**Modes Cunill**

Concepció, 12, baixos

**Serralleria i Zaller Mecànic Llorenç Calvet**

DE

**Sant Joan Baptista, 4 — FIGUERES**

Reparació de tota classe de maquinària agrícola, motors explosió, màquines d'escriure i demés. — Construcció de tota mena d'obres, reixes, portals, balcons, etc., etc. — Soldadura autògena, alumini, metalls, ferro, ferro colat i mal·leable.

Representant directe dels **Elevadors d'aigua Casadevall**, únics que la seva instal·lació és a fora del pou.

Visiteu aquesta casa i us convencereu de la seva garantia en el treball i l'economia en el preu.



## Els pescadors

El darrer volum que ha publicat la interessantíssima col·lecció *Enciclopèdia de Catalunya*, emmarca un interès de caràcter social que volem recollir en l'editorial de avui. Emerència Roig, ha inaugurat, a casa nostra, l'estudi de l'ofici de pescador i a través del seu llibre titulat *La Pesca a Catalunya*, hem meditat una altra vegada l'entorn del tema que ofereix sempre, a Catalunya, l'ofici de pescador: el seu oblit, el seu desempar!

Potser el darrer volum, que és el quint de l'esmentada enciclopèdia, mourà els catalans de l'interior a recordar que terra i mar formen, a Catalunya, una platja que empara milers d'obriers marins; potser mourà els mateixos catalans de la costa a adonar-se de la necessitat d'actuar en un sentit social.

Els qui no vivim l'ambient dels pescadors, estem exclusivament avesats a les delicioses produccions que emplen la nostra literatura i el nostre art, a base de l'ofici de pescador. Tot el que dels pescadors sabem, generalment, es redueix a la seva testa enllatida, la seva pipa fumejant i retallada en un fons de posta; un clar de lluna fantàstic; els llamets misteriosos que floten a través de la fosca que abraça mar i terra; el cant mòbil de les ones; l'escuma instantània; la sorra humida; les tempestes imponents i braves... I res més.

Però el cert és que entorn de tanta bellesa hi palpita una vida ingrata com és la del pescador, fet a les lluites amb les aigües insaciables per a llevar de les pregoneses braves, la riquesa del seu viure; fets a fermar els vents; fets a obrir els camins infinits de la superfície immensa. Aquests obrers del mar, doncs, viuen en l'epopeia del seu treball heroic, que és un art i una lluita continuada.

Malgrat tot, ells han viscut en l'absolut oblit de tots. Cansats de lluitar al mar, es reuen precisats encara a lluitar en terra per a la compensació del seu treball incalculable i per a reeixir a través de les passions que incita la lluita per la vida.

Fins ara, i en una mida massa incompleta, l'Estat no ha pensat auxiliar els pescadors. A nosaltres se'ns pot imputar sense atemnants, l'oblit que ens ha merescut un ofici tan noble i tan nostre! Déu faci que en l'avenir, puguem i vulguem recordar-nos dels obrers del mar, per tal de compensar-los amb la pau i el goig que mereixen en terra, la lluita i el risc que troben al mar.

(De «El Dia».)

## Fulles Noves

### El vent.

Em poso a escriure amb un vendaval que escombra els carrers i espolsa les fulles seques dels arbres.

Sempre que he estat fora de l'Empordà, i com més lluny més, un dia de vent ha fet reviure en mi el record de la plana que cantà Maragall, de les seves muntanyes i el mar i el cel serà. D'aquesta terra que estimo tant perquè és meva.

Un dia de tramuntana a l'Empordà té un sabor clàssic.

Evidentment, la tramuntana, no és per inflar pantalons Oxford ni faldilles (?) breus. No. Necessita desfegar el seu braó en altres induments més amples, més assentats. La tramuntana és a posta per fer voleiar to-

(Continua al final de la 2.ª columna.)

## De l'Associació de Música QUARTET CALVET de París

El dijous 17 és l'assenyalat per al concert d'aquest mes, confiat a una agrupació de corda relativament jove, tant per l'edat dels seus components, com pel temps d'actuació conjunta d'aquests.

Fou constituït en 1923 i des d'aleshores ve actuant a les principals poblacions de Europa amb èxits clamorosos, fins al punt de posar al Quartet Calvet al lloc d'honor que un dia ocupà el famós Quartet Poulet, essent un dels més notables que avui existeixen.

Integren el Quartet Calvet els artistes següents:

*Joseph Calvet*, violí primer. Fundador i director de l'agrupació. Solista de les primeres orquestres franceses. Primer premi al Conservatori de París l'any 1919.

*Georges Mignot*, violí segon. Primer premi del Conservatori de París 1921. Solista dels Concerts Colonne, Orquestra de la Societat de Concerts i altres. Concertista reputadíssim.

*Léon Pascal*, viola. Primer premi Conservatori 1918. Solista dels Concerts Pasdeloup i de la Société des Concerts du Conservatoire.

*Paul Mas*, violoncel. Primer premi 1908. Solista dels Concerts Colonne i dels Concerts Koussewitzki i membre del Jurat del Conservatori de París.

Les crítiques mundials enlairen tant i tant el nom d'aquests joves artistes, que el sol anunci de la seva presentació constitueix un esdeveniment de primer ordre.

### PROGRAMA

#### I

*Quartet* en do menor, op. 18, n.º 4. Beethoven  
Allegro ma non tanto.  
Andante Scherzoso, quasi Allegretto.  
Menuetto-Allegretto.  
Allegro.

#### II

*Quartet* en la menor, op. 41, n.º 1. Schumann  
Andante Expressivo-Allegro.  
Scherzo-Presto.  
Adagio.  
Presto.

#### III

*Quartet* en re major, n.º 2 . . . Borodin  
Allegro Moderato.  
Scherzo (Allegro).  
Noturno (Andante)  
Finale-Andante-Vivace.

Són ja coneguts els artistes de gran vàlua als qui seran confiats els concerts d'aquest V curs.

El de desembre constitueix una nota altament lloable per a la nostra Associació, puix que el donaran artistes de casa mateix, els veritables mèrits dels quals no tothom coneix prou bé encara.

Ens n'ocuparem oportunament i amb més deteniment.—P. J.

gues i túniques gregues, per remoure apocalípticament els cabells llargs d'aquelles dones—sublim expressió de bellesa—, no pas per esbullar una mica un bigoti a lo Adolf Menjou.

La tramuntana en els nostres temps és desplaçada.

Ara, sols és admissible un ventet petit, petit, que comenci en un lloc determinat i que acabi en punxa.

La tramuntana és un vent clàssic. I si hem de creure Spengler, cada dia ens allunyem més del classicisme.

ARNAU DE ROCACORBA.

## A l'Empordà se li ha mort el seu pintor

Fa uns anys que la nostra pobra ploma prenia el caient de picarol per a tritllejar l'aventura d'un pintor en aquesta terra empordanesa, que mai no havia estat fecunda en artistes gràfics. «A l'Empordà ha nascut un pintor», retolàvem la nostra prosa plena d'admiració davant unes notes d'aficionat, al qual els parents blasmaraven la seva dèria. Aquelles teles, plenes de una dolça ingenuïtat, mostraven ja un geni formidable, amagat sota el desconeixement de la tècnica pictòrica. Era un deure d'humanitat que aquelles espurnes esdevinguessin flamarada per la força d'un treball constant i disciplinat... Així ho dèiem, i en dir-ho amb lletres de motlle, les nostres pobres paraules tingueren la virtut de conquerir el consentiment dels parents aquells, que veien amb mals ulls el que l'hereu tirés per la mala vida de l'art pictòric... Aquell pintor que havia nascut a l'Empordà podia créixer i formar-se i esdevenir un gran, un fort, un veritable pintor. I així fou.

Avui la nostra ploma, amurada de la més pregonxa angoixa, ha d'escriure unes paraules doloroses. Avui hem de dir: «A l'Empordà se li ha mort el seu pintor.»

Entre aquelles primeres paraules i aquestes segones hi ha una vida de realitats truncada dissortadament pel fat, vida curta però ja gloriosa, convertint les nostres pobres paraules en paraules profètiques.

Aquell gran pintor de l'Empordà, En Marian Llanvera, és mort! Quan el seu art havia arribat a plena maduresa, quan havia arribat a dominar la tècnica pictòrica a còpia de lluites homèriques com les de tot autodidacte, quan aquell seu instint formidable s'havia endegat per l'ensenyament que porta l'estudi dels grans mestres, aquella vida arborada de totes les cordialitats s'ha estrocat, deixant a l'Empordà orfe del seu pintor, de l'únic que havia sabut copsar aquest seu cel fosc de tan blau, aquest seu paisatge precís i concret, aquestes seves pedres daurades com crosta de pa de casa, aquestes seves ombres fosques de tant de llum propera...

La vida de Marian Llanvera ha estat una vida de lluites i de passions: havia nascut per fer una vida normal, però l'atzar l'havia portat al contrari, arrabassant-li constantment aquella serena convivència que tant anhelava. La seva infantesa va passar entre les asprors d'uns parents malvinguts. Refugiat al sopluig del seu avi, el seu cor d'infant, cobejós d'afectes i de dolceses, no senti l'escalf d'unes carícies paternals. El seu cor, el seu gran cor que bentost devia matar-lo, tenia necessitat d'ésser afalagat, i no trobant en la normalitat de l'amor familiar aquella anhelada satisfacció, convertí les petites delectances en abassegadores passions, amargant-se el seu temperament amable i fent-lo esclau de sobtades genialitats, generades per la incomprensió dels qui el voltaven.

La seva vida plena de lluites i d'amargors, de malentesos i de desavinences familiars, obeta no obstant i per damunt de tot a una suprema idealitat: el seu art, la seva pintura, estel de Orient de la seva vida i a la qual anava seguint, cercant sempre una major perfecció, fins a trobar la plenitud que havia assolit.

Aquest seu suprem amor a l'art li havia servit, per damunt les dolors i les amargors de la seva vida familiar, un cor d'infant. Aquella seva puresa íntima en topat amb les insinceritats del viure social produïa un alè de salut, de vida sana, que desconcertava la majoria, acostumada a respirar l'aviciat ambient de les grans urbs. L'esperit d'En Marian Llanvera en enfrontar-se amb el nostre paisatge, devia produir forçosament aquella seva pintura sincera clara i lluminosa, pintura verista sense literatura ni abstraccions de cap mena, pintura tan empordanesa, que semblava pastada amb la nostra mateixa terra argilosa i amb el blau del nostre cel ventejat.

Fitorat ja per la malaltia que se l'ha emportat, el seu art excel·lent havia assolit la suprema perfecció, talment com si el depauperament del seu cos es compensés amb l'afinació del seu esperit... I entre crisi i crisi del seu cor malparat, En Llanvera sentia fins als seus darrers instants, el suprem gaudi d'estargar damunt les teles aquell seu art cada dia més subtil i més intens alhora.

—Ara si que sé com s'ha de pintar—ens deia no fa molt de temps del llit estant—. Quan hagi acabat la cura que estic fent, ja veurà quines coses faré...

I en dir-ho, una guspira eixia dels seus ulls de «gentleman-farmer», amagats sota la conca que protegia un noble front.

Car En Llanvera era de temperament optimista; cada exposició era per a ell no solament un esperó per a treballar més intensament, sinó també motiu per a enfondir la fe en la pròpia obra.

—Abans l'emoció dels meus quadres l'obtenia a còpia d'esforços, però ara—deia joiós—he arribat a obtenir una emoció més intensa amb menys esforç... La tècnica s'afina... i—afegia—ja veurà el que pintaré.

I la testa de l'inoblidable amic s'aureolava d'aquella lluminositat que embolcalla el record dels grans mestres...

Diumenge passat En Josep Pla ens deia:—Fa temps que vaig prometre a En Llanvera que l'aniria a veure. Voleu venir-hi?

—Accepto. Precisament fa dies que no l'he vist ni n'he sabut res.

Disposats a passar una bona tarda, vàrem emprendre el camí de Lladó. La carretera serpenteja per entre les apassionades oliveres. Al fons, les muntanyes de la Mare de Déu del Mont i del Puig de Bassegoda tanquen l'horitzó. En arribar a Lladó En Pla exclamà:

—Quin poble tan bonic. Es ben bé el dels quadres d'En Llanvera.

Davant la façana daurada de Santa Maria ens deturem uns instants, contemplant la seva bellesa imponderable.

—Mireu, aquí davant viu En Llanvera—dic a En Pla—. Aquell finestral del segon pis dona al taller...

Creuem la portalada oberta que s'obre al pati silenciós. Al vestibul de l'entrada l'auto d'En Llanvera, polsós per recents viatges, ens sugereix uns comentaris.

—Es coneix que es passeja l'amic Llanvera...—dic jo.

Truquem la porta del pis i ens rep l'esposa de l'amic:

—Ja ho veuen—exclama plorant—, En Marian se'm mor...

Quedem esglaiats...

—Pot ésser una crisi passatgera...—murmurem nosaltres.

El doctor Estil·las, coral amic d'En Llanvera que l'estava cuidant de fa temps i que resta a l'espona del llit del maialt des de fa uns dies, ens dona la terrible nova:

—La mort d'En Llanvera és imminent... No crec que allargui gaire.

El nostre astorament fa dir a l'esposa del benvolgut malalt:

—Que no en sabien res?

—Ni paraula.

—Doncs fa uns dies que vinc dient a l'ordinari que els enteri de l'estat d'En Marian...

—Doncs no en sabiem res—li responc—. Figuri'si si n'haguéssim sabut quelcom del seu veritable estat, com no hauríem vingut abans...

El nostre aclaparament davant l'horrible realitat és complet.

Passen unes hores. L'espectre de la mort de l'amic estimat anega els ulls d'En Pla.

—Sortim un moment a fora?—ens demana el celebrat autor del *Viatge per Catalunya*.

Trescant per carrers i places, cerquem una mica de serenor pels nostres esperits trasbalsats.

Arreu no es parla de res més que de la mort imminent del pobre Llanvera... Paraules respectuoses, cordials sobre l'amic caríssim surten de totes les portes i finestres del poble.

En tornar a can Llanvera, entrem uns breus instants a la cambra de l'amic moribund...

En Llanvera pateix... pateix molt... La respiració és difícil... No ens coneix... Aquells seus ulls en els quals hi brillà la guspira del geni, són velats ja per l'ombra del més enllà...

Eren les sis de la tarda quan sortíem de prop d'En Llanvera, després d'haver encaixat les nostres ànimes fins a l'Eternitat.

A les deu de la nit en Llanvera aquell gran infant, home cordial, esperit pur, noble i gran artista havia mort.

L'Empordà està de dol i amb ell tots els amants de l'art veritable.

J. PUIG PUJADES.

Figueres, 9 novembre 1927.

*Clàssic és allò que és sa, romàntic allò que és malaltís.*

Goethe.

**Aquest número ha passat per la censura governativa**

# Ensenyament d'idiomes per professors nadius: ANGLÈS I FRANCÈS

## Batxillerat ■ Comerç ■ Ensenyament Primari

Pensionat - alumnes, mig - interns i externat

Col·legi -- Acadèmia de Sant Josep, Caamaño, 8, FIGUERES

NOTA: L'auto del Col·legi porta els alumnes a domicili.





# En Marian Llavenera Miralles

va morir a Lladó el dia 6 del corrent  
a l'edat de 37 anys

havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

(A. C. S.)

Els seus afligits: esposa, Maria Guillaumes; mare, germans, germans polítics, oncles, nebodes, cosins i parents tots, en assabentar a llurs amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els pregunten que el tinguin present en llurs oracions, per la qual cosa els quedaran vivament agraiats.

Lladó, novembre de 1927.

## ESPORTIVES

### Futbol

CAMPIONAT PROVINCIAL  
ESTAT ACTUAL DE LA PUNTUACIÓ

CLUBS	PARTITS				GOLS		Punts
	J	G	E	P	F	C	
Palafrugell. . . . .	3	3	0	0	17	1	6
Palamós . . . . .	3	2	0	1	2	6	4
Port-Bou . . . . .	3	2	0	1	11	2	4
Ceida . . . . .	3	2	0	1	9	6	4
L'Escala . . . . .	3	1	1	1	7	9	3
Figueres . . . . .	3	1	0	2	4	8	2
Olot . . . . .	3	0	1	2	4	12	1
La Bisbal . . . . .	3	0	0	3	0	10	0

Port-Bou, 4 - U. E. Figueres, 1.

Amb aquest resultat acabà el partit jugat diumenge passat a Port-Bou, del que ben poca cosa podem dir-ne, ja que fou faltat per complet de tècnica i molt abundant de jugades il·lícites que fins vorejaren la brutalitat. En aquest sentit, hem de remarcar l'actitud ben poc esportiva dels jugadors del Port-Bou, Garcia I i Serres II, ja coneguts del públic figuerenc per distingir-se en tots els encontres en què prenen part pel seu joc perillós i les seves protestes intemperants.

El públic, però, fou el que amb l'escàndol que promogué ja molt abans de començar, portà el partit pels viarans il·legals. L'àrbitre féu una primera part magnífica; no així la segona i sobretot després del gol figuerenc, canvià totalment la justícia que imperà fins llavors, per faltes imaginàries. Creiem que fou obligat per l'actitud del públic.

Es de doïdre que casos com aquest es repetixin massa sovint, i creiem que, a la fi, han de portar-nos a la total extinció del futbol.

La ressenya del partit és joc de poques taules. La primera part transcorregué amb lleuger domini del Port-Bou i acabà amb empat a zero.

Començà la segona amb nerviositat gran, i als pocs minuts la Unió, per mitjà d'Arater, marcà el primer i únic gol figuerenc. I aquí començà la batalla. L'àrbitre perdé els estrepis i seguidament va marcar un penal imaginari contra la Unió, que l'Arater protesta una mica violentament, pel que fou expulsat del camp. Tirat el càstig, és convertit en gol que val l'empat. Des d'aquest moment la Unió es desmora-

litz i és marcat el segon per a Port-Bou. En Salleres ha de retirar-se lesionat i ja no torna sortir. El Port-Bou marca dos gols més i retira de l'Albat amb trompades a les cames.

La Unió, resta amb vuit jugadors al camp que es veuen negres per aguantar l'abrivada portbouenca. Als pocs minuts fixeix la batalla. Es distingiren per la Unió en Bru, que fou el millor home sobre el terreny; després Prats, Salleres, Mas i Albat. Pel Port-Bou, els dos defenses, Subirana i Oliver.

I ara, fins a diumenge contra el Palafrugell F. C., al qual partit sembla que la Unió s'haurà de presentar seriosament handicapada.

JANOT.

### NOTES DIVERSES

Demà, diumenge, la Unió rep la visita del campió de la província, per a lluitar de campionat.

Ben mala oportunitat, per cert, de la manera que l'equip unionista es troba després de sortir dels peus dels Garcia, Serres II i algun altre.

Amb tot, els nostres sabran posar coratge i valor esportius per fer el més lluit paper.

Diumenge passat els nostres anaren a Port-Bou i en tornaren mig desmanegats. No hi ha diferència entre l'equip d'avui i el que presentà anteriorment el «Port-Bou F. C.».

Les mateixes característiques, la mateixa duresa i manca de noblesa per part de determinats elements, escames folles, mancades fins del més rutinari principi d'humanitat.

Tot això seria sensible sota el punt d'obrir esportiu; però ho és tant més si tenim en compte que els nostres més irreductibles enemics, són precisament aquells qui han comparat les tasques amb els nostres i aquells qui han rebut atencions dignes d'ésser correspostes. Senyors, tant costa una miqueta d'agraïment?

Segurament que la Junta del Port-Bou es donarà compte que una conducta semblant de determinats jugadors, sols els ocasionarà amargors, menant al club per viarans d'odis i antagonismes temps ha esmortuïts.

La Junta de la Unió se'n planyia després del partit del diumenge, en termes que difícilment s'atrevirà a desplaçar mai més l'equip a Port-Bou. Val més, molt més, la salut del jovent qui solament cerca l'exercici de l'esport com a mitjà de cultura física, que una diada on s'enfronten dos petits cossos d'exèrcit sota una disciplina trepitjada i amb l'única consigna de «despatxar» contraris.

Abans de consentir atropells d'aquesta mena, val més plegar. La derrota o la victòria assolides amb dignitat sempre seran ben rebudes; guanyades amb escarni, a crits i a força d'insults, rebaixen al propi vencedor.

P.

### Altres resultats d'aquesta jornada.

Palafrugell, 8 - L'Escala, 0.  
Ceida, 4 - Olot, 3.  
Palamós, 1 - La Bisbal, 0.

### PARTITS PER A DEMÀ

Figueres - Palafrugell.  
Olot - Palamós.  
La Bisbal - Ceida.  
L'Escala - Port-Bou.

### Atletisme

#### LA PRIMERA VOLTA A PEU A FIGUERES

Han estat designats els senyors i entitats que han de formar els Comitès d'Honor i Tècnic de aquesta prova atlètica que tindrà lloc a primers d'any nou, quedant constituïts en la següent forma:

#### Comitè d'Honor:

Excm. Ajuntament.  
Sr. President F. C. d'Atletisme.  
Sr. President C. P. d'Atletisme.  
Velo-Club Figueres.  
Esport Figuerenc.  
Casino Menestral Figuerenc.  
Cronometrador: Coral Erato.  
Unió Esportiva Figueres.

#### Comitè Tècnic:

Starter: Joan Coma.  
Cronometrador: Julià Zarandona.  
Jutges d'arribada, Francesc Bonaterra i Joaquim Geli.  
Jutges de ruta, Joan Comet, Lluís Giralt, Joan Coronas i Joaquim Soler.  
Controls, a càrrec de socis de la Unió Esportiva i del Velo-Club Figueres.

L'organització segueix portant-se a cap per la Comissió nomenada per la Unió Esportiva i formada pels senyors Joan Comet, Joaquim Geli, Lluís Giralt, i sabem que són ja molts els atletes inscrits que han començat els entrenaments sobre el circuit.

En properes edicions seguirem donant compte de tot el que faci referència a aque sta prova.

X.

### Magatzem de ciment armat i de peces de granit.

Aigües, rentamans, seients per a comunes, fonts de taulers, dipòsits per a aigua, rentadors, tuberies de ciment portland, etc. Elaboració resistent i acurada. Preus econòmics.

Fèlix Torres, Muralla, 7, davant de Can Lloveras.

## NOTICIES

L'Alcaldia fa avinent que en virtut de ço que disposa la llei de Reclutament, tots els individus separats de files, qualsevulla que sigui llur situació militar i l'arma o cos a què pertanyin, passaran, a comptar del primer de l'actual al 31 de desembre pròxim, la revista anual personalment davant el cap de la Caixa de Recluta, Cos actiu o organisme de Reserva a què siguin destinats; els que resideixin en diverses poblacions que el Cos o organisme militar a què pertanyin, es presentaran davant el cap o organisme de Reserva, o Caixa de Recluta, que radiqui en la població de llur residència; i els de qualsevulla situació militar que s'estiguin en poblacions on no radiquin unitats de Reserva ni Caixes de Recluta, però sí comandant militar o destacament manat per oficial, passaran davant d'ell la revista i en els que no hi hagi cap organisme ni oficina militar, davant el comandant del lloc de la guàrdia civil del poble de llur residència o més immediat.

Els interessats que deixin de passar la revista anual incorreran en la penalitat que cita l'article 42, consistent en multa de 25 a 250 pessetes a la primera falta i de 100 a 1.000 en els altres casos, sofrint la presó subsidiària que correspongui, si resultessin insolvents.

**Juanita Sánchez Vizcarro.**  
Professora de Tall i Confecció Sistema Martí. S'ofereix a domicili. Pujada a l'Església, n.º 10, primer, Figueres.

La Comissió provincial permanent ha acordat ampliar fins al dia 30 del corrent mes el període voluntari de la recaptació de les cèdules personals d'enguany i nomenar auxiliars per al cobrament de les mateixes en aquesta zona els senyors Antoni Albert Arnau, Miquel Serrat i Josep Bosch Bach.



Demà, diumenge, la banda del regim de Sant Quintí, sota la direcció del músic major En Josep Alvarez, executarà a la Rambla, de dotze a una, el següent programa: «Los Fernandos», pas doble, Sanjosé; «Hoja del Album», pas doble, Juncà; «María Sol», se-bocet simfònic, Juncà; «Girona aimada», sardana, Bou.

**Es fan calats a màquina.**

Rapidesa en els encàrrecs.  
Plaça Indústria, 6, primer.

Dimarts que ve tindrà lloc al Patronat de la Catequística, a l'hora de costum, la setena conferència apològica, que es regirà pel següent sumari: «El contingut de la doctrina de Jesucrist, Veritats que se refereixen a Déu.—Veritats de l'ordre purament natural.—Els misteris.—Doctrina sobre la creació del món i la seva finalitat.—Origen i fi de l'home.—Paral·lel entre la doctrina de Jesucrist i la filosofia pagana.»

**Sastreria Riera.**

El més modern en panyeria es troba en aquest establiment. Carrer Baix Sant Pere, 3, Figueres.

Per R. O. del ministeri de la Governació s'ha disposat que a tot particular que desitgi adquirir armes de foc portables, si ha d'emprar-les en caça, el tenedor només podrà exigir-li la llicència d'ús d'armes de caça, ressenyant-se les armes sota control de la guàrdia civil. Les armes han de dedicar-se a defensa personal els venedors exigiran llicència d'ús d'armes.

**Interessant.**

Han arribat ja i les tenim en magatzem moltes de les cebes de flors anunciades, podent dir pel moment: Al·lium blanc i daurat, anem simples de Caen i de les floristes i dobles amb flor de crisantema, capell de cardenal i altres varietats, chionodoxa lucille, crocus en colors variats, freezies Alba i Excelsior, fritillaires imperials en barreja, graucils bizantins i Reina Wilhelmine, ixies en diversos colors, jactans d'Holanda simples i dobles en barreja i per colors separats, lis tigrat, muscaris Brotrioydes, creïscos simples blancs poètics i dobles en diversos colors, Prou Neu de Pèrsia, francesilles en colors variats, sparaxis en barreja, tulipes Darcia, duc de Tholl, simples i dobles, ràpides de temps i tardanes. A mida de rebre moltes de les altres varietats, avisarem oportunament. Dipòsit de sementer: Indústria, 5, Figueres.

Al Concurs de Sardanistes que tenir lloc avui fa vuit dies a Girona, organitzat pel Sindicat d'Orquestres de la província, foren premiades amb 70 pessetes cada una les colles «Esperança» i «Joventut Empordanesa» de la nostra ciutat, i amb un accèssit de 30 pessetes la colla «Flors de Muntanya» de Navata.

**CUPONS**

El Banc de Figueres de Ll. Vergés Vilanova

aga tots els cupons venciment 1.º i 2.º de novembre.

S'ha dictat una R. O. disposant que es permeti fins al dia 15 de desembre vinent la importació amb llibertat dels drets de les llavors per al conreu de patata primerenca, en ses varietats «Royal Kidney» i «King Edwards», que acompanyades del certificat sanitari corresponent i prèvia la presentació de garantia a satisfacció de l'administració, suficient a respondre del pagament dels corresponents drets assignats a la partida 1.354 de l'Aranzel.

Ramon Bartolomé, Pintor Decoratiu, ha traslladat el seu domicili al carrer de Pi i Margall, n.º 3.

L'Alcaldia de Port-Bou ha elevat a direcció general de Primera Enseñanza una instància en súplica de que s'accedeixi per l'Estat la creació de escoles de quatre graus per a infants d'ambdós sexes. L'Ajuntament de Port-Bou ofereix contribuir hi amb quantitat de 50.000 pessetes.

A causa de dificultats sorgides a darrera hora, la vetllada necrològica que havia de tenir lloc dimarts passat a la Biblioteca Popular a honor d'En Carles Costa, s'ha ajornat per a més endavant.

Hem tingut el goig d'estrènyer la mà, en aquesta Redacció, del nostre caríssim amic i col·laborador el doctor Narcís Vila Moreno, ajudant del famós oftalmòleg de Barcelona Dr. Barraquer.

**En bon comerç,**

per tal que el productor o fabricant vengui encara més barat. Per a **Gèneres de Punt**, de superior qualitat, a preu de sortint de màquines, **Fàbrica J. VERNIS**, Forn Baix, 4, d'aquesta ciutat.

Amb tres estrenes celebrarà demà el Patronat de la Catequística la seva acostumada vetllada dominical: el quadret dramàtic «Les persones es troben», el sàinet «Si m'atrapes t'ho perdono» i el poema-visió musical de l'autor local N'Enric de Buen «Un angel más», que serà interpretat pel senyor Soler i pels joves Hortal, Vives i Salleres (Victor). La vetllada començarà a les cinc de la tarda, finalitzant la funció parroquial.

**Peluqueria "Quer" de Señoras**

Casa perfeccionada en el corte del cabello.

Aplicación de tinturas (Henné y Liquido), ondulación Marcel, ondulación al agua (Mise en plis), Peinados (de arte y época), Masaje, Manicura, Perfumeria. Baja S. Pedro, 2 (frente a la Rambla), Figueras.

Ha mort cristianament en aquesta ciutat el jove i particular amic nostre N'Angel Crumols Toralles, a l'esposa i familiars del qual adreçem el nostre condol. A. C. S.

A l'aparador de la botiga d'En Manuel Juncà hem tingut ocasió de contemplar dues ampliacions fotogràfiques de les escenes cabdals del drama dramàtic estrenat al Patronat «El Cardenal de Medici», obtingudes al magnesi pel competent aficionat i bon amic nostre En Marimont. Tant per l'excel·lència del conjunt com per la perfecció dels detalls, són plaques que honoren un fotògraf. Vagi la nostra felicitació.

**"Academia Parisièn Martí"**

La Professora de la mateixa ofereix els seus treballs de confecció d'abrics, trajos sastrer i trajos fantasia. També a la pròpia Acadèmia es tallen abrics, vestits i tota classe de peces de vestir, les quals es deixaran emprovades i preparades perquè les senyores i senyoretes puguin confeccionar-se-les a llurs respectives cases.

Es donen lliçons de tall i confecció per módiques quotes mensuals.

Dirigir-se a la Professora **Dolors Latorra**, Lasauca, 1, segon. Figueres.

Malgrat el temps agre que fa, tenim notícies que les presents festes majors de Perelada i Pau es veuen a bastament concorregudes.

Hem llegit un notable article a «La Nau» tractant de la mort del pintor empordanès Marian Llavenera, degut a la ploma del nostre benivolunt col·laborador N'Alfons Puig.

CASA	SEMENTS	CARRER
MONELL	PER	NOU-23
	MORT I CAMP	FIGUERES

Es troba exposat a Casa la Ciutat el projecte de pressupost ordinari per al pròxim any 1928, als efectes d'examen i reclamació pels interessats.

—Feu revisar gratuïtament el vostre Ford al

Agent Oficial Ford: E. Soler. Taller especial Ford.

Diuenge va deixar d'existir, a la seva casa pairal de Lladó, confortat amb els Sants Sagraments, el jove i remarcable pintor En Marian Llavenera, els treballs del qual, a cada nova exposició que concorria, anaven guanyant nombrosos prosèlits entre la crítica intel·ligent i el gros públic. No cal dir que la seva mort ha estat sentidíssima a les nostres comarques i a tots els cercles artístics de Catalunya. Vagin les nostres vives condolences a la família, bo i pregant als llegidors dediquin un record espiritual per l'ànima del finat.

**Passaports,**

titols de xofer, desamb rapidesa i economia per D. Rossend Carrera, oficial de 1.ª classe d'Administració Civil (jubilat). Viatges diaris a Girona.

Carrer de Vilafant, 26, Figueres.

Durant la passada setmana la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis ha fet les operacions següents: impositons, 90.556'51 pessetes; reintegres, 89.264'67 pessetes, havent obert 25 llibretes i comptes nous.

FRUITES, CAÇA  
**CASA FLORI**  
REMESES A FORA. PORTÉLLA, 2 - TEL 178

La setmana entrant tindrà lloc al Balneari de la Mare de Déu de la Mercè la setena tanda d'Exercicis parroquials, que d'una manera tan definitiva es van arrelant a la nostra contrada empordanesa. La Companya seguirà de ara endavant a l'Hotel Jeroglific de la Fosca, la incomparable platja palamosina, on han estat ja anunciades tres tandes, la primera de les quals, octava de l'Empordà, començarà el dia 5 del proper desembre.

La nostra Lliga celebrarà la solemne benedicció de la seva bandera el dia 18 de desembre, anunciant-se la vinguda del senyor Bisbe, i el desig per part de la Federació de l'Obra de donar a l'acte el màxim relleu, en gràcia a la campanya verament exemplar que ha portat a cap Figueres amb les seves tandes de tan esclatant èxit. Per preparar la festa de la benedicció ha estat nomenat un comitè executiu format pels exercitants Rvnd. Rossend Fortunet i el senyors Godoy, Nadal, Cruset, Pontach, Fàbrega i algun altre.

**"Banco de Crédito Ampurdanés S A"**

FIGUERES  
BANCA — BOLSA — CANVI  
Corresponsal dels Srs. Soler i Torra Germans, de Barcelona.

Negociem els cupons venciment primer de novembre.

Ha marxat a Segòvia, on hi ha estat destinat, el distingit tinent coronel i respectable amic nostre senyor Rafel Ruíz de Somavia, el qual ens ha pregat que en la impossibilitat de fer-ho personalment, l'acomiadéssim des d'aquestes planes de les seves nombroses amistats. Desitgem al senyor Somavia bona sort en la seva nova residència.

—Pròxima arribada del nou model Ford.

Agència Oficial Ford: E. Soler.

El temps s'ha refrescat considerablement, posant-se a to amb l'avançat de l'estació.

Se'ns diu que dintre de la pròxima setmana hi haurà un concert íntim al Patronat de la Catequística a càrrec dels excel·lents artistes Mn. Albert (piano), En J. Deulofeu (violí) i En Marius Fàbrega (cel·lo).

**Meritori** de 15 anys, amb títol de tenedor de llibres expedid per l'Acadèmia Cots de Barcelona, s'ofereix. Per a informes, a l'Administració d'aquest periòdic.

Dijous una noia fou atropellada al carrer de Girona per un carro, el qual li va passar per damunt d'un peu. Fou socorreguda a la farmàcia Vidal.

Dintre de pocs dies tindrem a disposició del públic la celebrada patata **Royal Kidney**, els resultats meravellosos de la qual, sobretot com a primerenca i productiva, tant l'han celebrada i de la que tantes vessanes se'n sembren ja al nostre país. Per tal d'evitar les aglomeracions de darrera hora i no ésser objecte de falsificacions —perquè el que vol la casa és servir la llavor vinguda directament de les Illes britàniques—, hom prega d'encomanar les partides en quantitat apreciable. Alternarem amb pocs dies de diferència aquesta llavor amb la tan coneguda vermella groga primerenca de Navarra. —Dipòsit de sementer: Indústria, 5, Figueres.

L'Alcaldia fa avinent, per les reclamacions que puguin formular-se dintre els vuit dies reglamentaris, que N'Isidre Marimont Puig ha sol·licitat permís per a construir un forn per a confiteria i pastisseria al pis baix de la casa número 5 del carrer Magre.

**Tenedor de llibres**

pràctic s'ofereix per hores. Raó en aquesta Administració.

El dia 26 d'aquest mes s'inaugurarà a Torroella de Fluvià la casa Ajuntament i Jutjat municipal, bastida amb un donatiu de l'honorable patrici En Carles Casades de Còdol.

**Joan Garré.**

Constructor de obres, Lladó. Encàrrecs a Figueres, carrer de Lasauca, número 3.

Han estat nomenats mestres interins: de Vilamalla, En Joan Ramió; de La Bajol, Na Pilar Puig; de Vilajuiga, Na Carme Jordà.

Es troba vacant el càrrec de farmacèutic titular de Port de la Selva, dotat amb l'haver anual de 340 pessetes.

Pels agents municipals s'estan passant a domicili les fulles declaratòries per a la confecció del padró de l'impost de cèdules personals corresponent a l'any 1928.

Es vegeren sumament concorreguts els solemnes funerals que en sufragi de l'ànima de la distingida dama Na Dolors Bassols Vda. de Pagès, se celebraren el darrer dimarts a la parròquia. Renovem el nostre condol a la seva apreciada família.

**Religioses**

**CULTES**

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a les vuit, missa de Comunió general de conclusió del Novenari d'Animes, amb plàtica preparatòria per Mn. Josep Oliver, unint-se a la mateixa l'Associació de Filles de Maria; a les onze, missa i visita a sant Antoni, pròpia del dia 13 de mes; a les dotze, explicació catequística; dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les quatre, conclusió del novenari amb sermó.—Dilluns i tota la setmana, a dos quarts de set de la tarda, rosari, visita i oració mental.—Dimecres, començ de la novena als Desposoris de la Mare de Déu, amb missa cada dia a dos quarts d'onze i exercicis propis a dos quarts de set de la vetlla.—Dissabte, a dos quarts de vuit, missa i visita a sant Josep pròpia del 19 de mes; a les vuit, acte del recés espiritual de la Lliga de Perseverança amb meditació explicada per Mn. Pere Dausà, sacerdot de l'Obra d'Exercicis.—Diumenge vinent, acabament de la setena tanda de Empordà, i Comunió general reglamentària de la Lliga.

—Quaranta Hores.—Passen a l'església de Sant Sebastià.

Les misses que se celebraran el dimarts, dia 15 del corrent, a dos quarts de nou, a l'església parroquial, seran aplicades en sufragi de l'ànima de Na Fitomena Buxeda Brunet (A. C. S.), qui va morir el 8 de novembre de 1926.

**BANCA ARNÚS**  
Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846  
Capital 10.00.000 de Ptes. completament desemborsat  
BARCELONA  
CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relletge

**Sucursal de Figueres**  
Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)  
Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.  
Cambra cuirassada amb departaments de lloguer



## Els llibres nous

### Monografies Mèdiques

*L'Estètica Facial*, pel Dr. F. Montanyà.

«L'Estètica Facial», pel Dr. Francesc Montanyà, ha enriquit aquesta col·lecció avui ja importantíssima no sols sota el punt de vista ètic, sinó també científic.

L'obra del Dr. Montanyà comença amb un bell capítol d'higiene de la pell, on es donen regles de sanitat per fer perdurar més la frescor de la joventut. És un capítol admirable per la seva precisió i concisió. Després entra en la descripció i terapèutica de cada un dels trastorns morbosos que ataquen el sistema pilós, secrecions sudorals i sebàcia, pigmentació, circulació sanguínia; s'ocupa de les neoformacions cutànies inestètiques, profilaxia i terapèutica de les cicatrius vicioses i per fi de la profilaxia i mètodes correctius de les arrugues que denoten un decaïment físic, una vellesa prematura, no consonant moltes vegades amb la vida psíquica de l'individu. Un apèndix sobre la correcció de les anomalies de l'esquelet nasal completa la Monografia.

Es un dels millors fascicles que ha publicat «Monografies Mèdiques»; el metge pràctic hi trobarà fondes ensenyances que li seran de gran utilitat en son exercici, car no és l'especialista generalment el primer consultat en aquests casos, sinó també el metge de la família, que per una mútua amistat, rep les primeres confessions de la causa que neguiteja el pacient, i sobretot la pacient, que alterant la seva moral ressent la seva vida vegetativa.

El «Noticiari» d'aquest número insereix un article, «Metges o empírics», del doctor Aguadé Miró, i els programes dels cursos d'ampliació dels Drs. Gallart i Corachan a l'Hospital de la Santa Creu.

## Moviment de Població

del 28 d'octubre a la data

### Baptismes

Ferran Sabio Guillem.—Josep Font Morera.—Teresa Carrés Puntí.—Francisca Perxas Portas.—Joan Pujol Carbonell.—Concepció Gómez Palau.—Rosa Brunyol Mercader.

### Matrimonis

Pere Descamps Planella amb Angela Frare Figa.—Hermenegild Rull Queralto amb Josepa Alegre Carbonell.—Robert Roca Badia amb Rosa Bos Sais.

### Defuncions

Dolors Bassols Vilallonga, 78 a., v.—Francisca Bosch Rigau, 8 a.—Adelaida Margall Colls, 70 a., v.—Maria Solés Torrent, 44 a., c.—Margarida Batlle Trull, 70 a., c.—Carme del Ferro Rodríguez, 20 m.—Angel Crumols Toralles, 29 a., c.

## COMARCALS

**SANT PERE PESCADOR.**—El dia 16 del proppassat octubre tingué lloc, aquí, la recepció del senyor Bisbe de la diòcesi, qui practicà la Santa Visita Pastoral. Acudiren a la dita recepció, junt amb les autoritats eclesiàstiques, civils, judicials i militars, la delegació de Perseverança que compta amb vint adherits. Fetes les presentacions, autoritats i perseverants ferren cap a l'església parroquial, on s'efectuaren les cerimònies de rúbrica.

A les set del vespre, la delegació de Perseverança fou rebuda per Sa Senyoria Ilma. a la casa rectoral, on el doctor Ciurana, president de la dita entitat naixent, pronuncià un ben arrodonit parlament de salutació al Prelat, tot dient que la delegació era honrada de poder testimoniar en aquell acte el seu acatament i sotsmissió a l'Església catòlica en presència del seu pastor. Sa Senyoria tingué paraules de bondadosa paternitat, encoratjant els presents a la perseverança, assenyalant els mitjans per assolir-la.

A l'endemà tingué lloc la missa de Comunió general i plàtica que celebra i digué l'Ilm. Prelat. Acudiren a rebre el Pa dels Àngels tots els perseverants de la delegació i més de dos cents d'altres feligresos.

L'Orfeó de Filles de Maria que dirigeix el membre de la delegació En Francesc Serra, cantà amb afinada dolcesa la missa de la Verge de Núria del mestre mossèn Romeu; i a l'acte de la Comunió, foren cantats motets Eucarístics per les distingides senyorettes de l'Orfeó Pilar Isern, Montserrat Gatiús, Dolors Serra i Dolors Hortensi.

Bé, molt bé per a la Delegació de Perseverança, qui amb la seva actuació i bon exemple fa reviure en el nostre poble les pràctiques religioses que, dissortadament, havien desaparegut d'entre nosaltres per causa de propagandes insanes per part d'uns i d'indiferència per part de molts.—P.

### D'Administració

*Supliquem als subscriptors forans que es troben endarrerits en el pagament de llur subscripció, que parin esment en els perjudicis que ens irroga llur distracció.*

## Retractació significativa

El novel·lista pornogràfic Alvaro Retana, els llibres obscens del qual infecten, desgraciadament, els quioscos de periòdics i els aparadors de bastants llibreries, s'ha penedit a la fi de la seva tasca criminal, fent públiques les següents declaracions, que mereixen ésser divulgades tant com es pugui:

«Em sento fatigat. Donaria la vida per esborrar la meua producció novel·lesca. Renego de totes les meves obres, i agrairia al fiscal que les cremés totes, i jo mateix li indicaré on hi ha les edicions. I per reparar el dany causat, és el meu propòsit d'aplegar entitats respectables per tal de demanar al Govern una llei d'excepció contra la pornografia, establint la prèvia censura i perseguint exclusivament els editors que exploten per propi lucre la necessitat d'autors que per necessitat sucumbeixen i prostitueixen llurs plomes.»

## = Magatzem de Pells de Martí Moradell

Carrer Cervantes, núm. 53, FIGUERES

Aquesta casa compra a preus elevats tota classe de pells de gorja blanca, llúdriga, guilla, teixó, gat faixí, llebre i conill.

= **Comptable** amb immillorables referències, s'ofereix a hores. Raó en aquesta Administració.

= **LLIÇONS** d'anglès, francès i taquigrafia.—LASAUCA, 24, primer.

# ARBRES FRUITERS

## SELECCIÓ DE CLASSES SUPERIORS

Cultiu especial de rosers i altres plantes de

## JARDINERIA

Visiteu aquest important i acreditat CRIADER de

**JOAN CLOS, Horticultor,**  
Carretera de Girona, Pont del Príncep, FIGUERES

S'envia catàleg gratis a qui el demani.

Adreça per a la correspondència: **JOAN CLOS, Horticultor,**  
(per Vilamalla), Pont del Príncep.

## Todos los españoles

pueden ganar dinero  
 sin exponer un céntimo.

## Gran Concurso Gustin

Los Lithinés del Dr. Gustin, inimitables para producir instantáneamente agua mineralizada de mesa, deliciosa y económica, agradecidos al público consumidor español, abren un interesante Concurso.

**Obsequio de 5.000 pesetas distribuidas en esta forma:**

1 premio de 1.000.....	Ptas.	1.000
1 — de 500.....	—	500
5 premios de 100.....	—	500
20 — de 50.....	—	1.000
80 — de 25.....	—	2.000

### CONDICIONES:

Alrededor de cada caja de Lithinés del Dr. Gustin va una banda de garantía, en la que figura un número. Recórtese la tira donde va éste, coleccionese hasta el día 30 de noviembre del presente año y remítase la colección, con el nombre y dirección del remitente, a

Establecimientos Dalmáu Oliveres, S. A.

Concurso Gustin. Apartado 284. Barcelona.

Los premios se repartirán por orden del mayor número de bandas que se remitan. Minimum de envío, 25 bandas con el número.

Representantes generales para España.

Establecimientos Dalmáu Oliveres, Sociedad Anónima. P.º Industria, 14. Barcelona.



Está es la tira que debe recortarse.

## PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cistitis) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

## TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

## SORDS!



Imperceptible a la vista, «OIDIUM» és un aparell meravellós, basat en dos auriculars de fonètica vibratòria. És un educador sistemàtic del timpan auditiu. Per a guarir la sordera, per a corregir els sorolls interns, per a enfortir la membrana de recepció, sempre és indicat.

Demani les nostres especialitats a les Ortopèdies i Farmàcies de la seva localitat o fullat gràfic, incloent segell correu 0'35, a Institut Ortopèdic Sabatè i Alemany, Canuda, 7, Barcelona.

La clientela agraïda propaga el

Amigo DÉBIL tome **Elixir CALLOL**

Aumenta el APETITO y las FUERZAS rápidamente

Medicamento Aprobado y Recomendado desde el año 1897, por la Real Academia de Medicina y Cirujía, a los débiles.

¡Cómpralo hoy mismo. - Sólo vale 6 ptas.

Los Médicos, que lo conocen prácticamente lo recetan, lo toman y lo dan a sus familias

## Mercat del dijous

Blat.	de 37'50 a 36'25	Hectolítre
Ordi.	» 22'50 a 21'25	»
Civada.	» 17'50 a 16'25	»
Blat de moro.	» 31'25 a 30'00	»
Mongetes.	» 75'00 a 62'75	»
Faves.	» 31'25 a 30'00	»
Favons.	» 00'00 a 00'00	»
Veces.	» 37'50 a 36'25	»
Mongets.	» 100'00 a 93'75	»
Cigrons.	» 00'00 a 00'00	»
Olí.	» 258'06 a 233'88	»
Patates.	» 20'00 a 18'00	Quintal m.
Palla.	» 25'00 a 18'00	»
Tossino.	» 26'50 a 24'00	10 quintals
Anyells.	» 50'00 a 45'00	una
Ovelles.	» 100'00 a 80'00	parell
Anees.	» 14'00 a 10'00	»
Gallines.	» 18'00 a 12'00	»
Pollastres.	» 12'00 a 9'00	parell
Conills.	» 10'00 a 8'00	una
Oques.	» 14'00 a 10'00	dotzena
Ous.	» 3'50 a 00'00	»



# Fàbrica d'Anissats i Licors de tota mena



Anís del Tigre

## Enric Lladó

ARENYS DE MUNT  
(BARCELONA)



Licor Sant Jordi

Demaneu a tot arreu el licor de moda

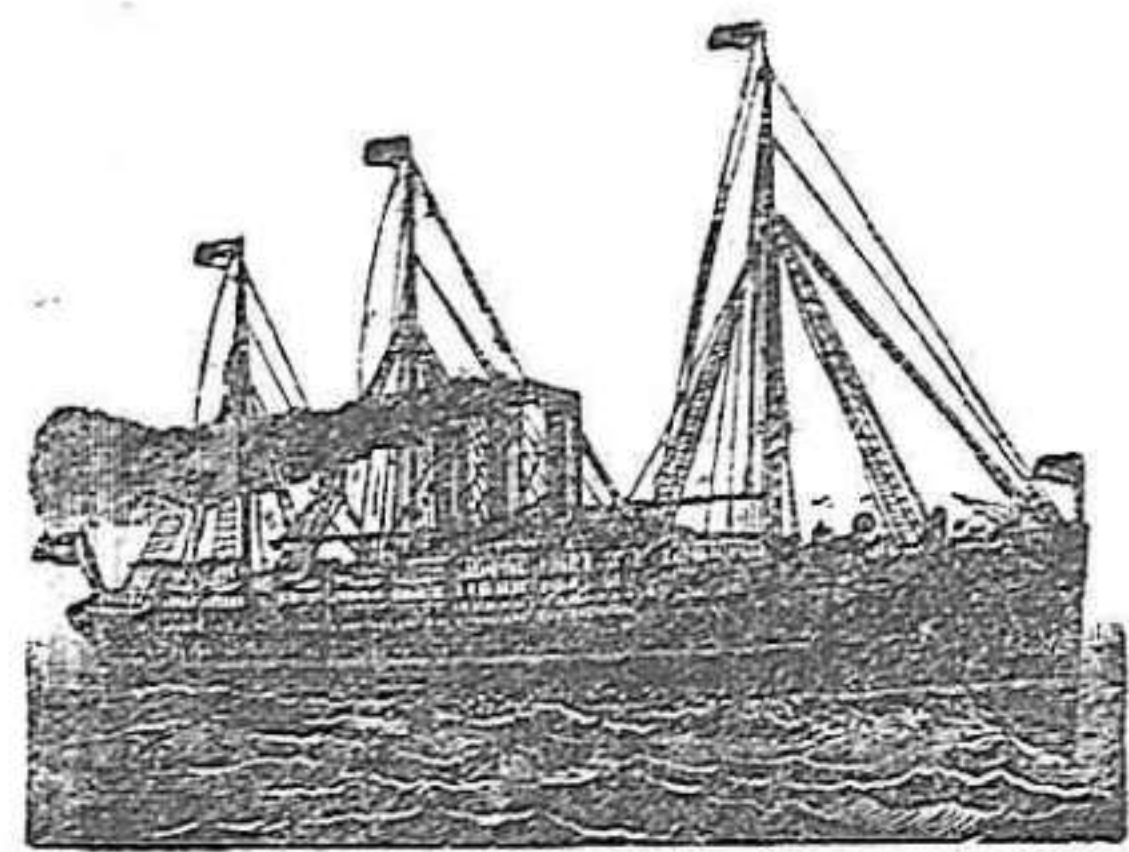
# Marca SANT JORDI

Aquest licor és elaborat amb conyac vell, herbes aromàtiques, arrels i granes de més propietat estomacal i amb l'addició de la **Quina Calisaya**, resultant un licor d'agradable paladar, d'estudi ben acabat i estomacal de qualitat superior als fins avui coneguts i reconegut per tots els qui han tastat aquest exquisit licor.

Recomanem que tasteu aquest licor



## Serveis de la Companyia Transatlàntica



### Línia a Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Bilbao el 16, de Santander el 19, de Gijon el 20 i de Coruña el 21, cap a l'Havana i Veracruz. Sortides de Veracruz el 16 i de l'Havana el 20 de cada mes, cap a Coruña, Gijon i Santander.

### Línia a l'Argentina

Servei mensual sortint de Barcelona el 4, de Màlaga el 5 i de Cadiz el 7, cap a Santa Creu de Tenerife, Montevideo i Buenos Aires. Coincidint amb la sortida del dit vapor, n'arriba a Cádiz un altre que surt de Bilbao i Santander el darrer dia de cada mes, de Corunya el dia 1, de Villagarcia el 2 i de Vigo el 3, amb passatge i càrrega cap a l'Argentina.

### Línia a Puerto Rico, Cuba, Venezuela - Colòmbia i Pacífic

Servei mensual sortint de Barcelona el 10, l'11 de València, el 13 de Màlaga i de Cádiz el 15 de cada mes, cap a Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma, Puerto Rico, Havana, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Sabanilla, Colon, i pel canal de Panamá cap a Guayaquil, Callao, Mollendo, Arica, Iquique, Antofagasta i Valparadís.

### Línia a Filipines i ports de la Xina i Japó

Set expedicions a l'any sortint els vaixells de Corunya cap a Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, València, Barcelona, Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Manila, Hong-Kong, Shanghai, Nagasaki, Kobe i Yokohama.

### Línia a Nova York, Cuba - Mèxic

Servei mensual sortint de Barcelona el 25, de València el 26, de Màlaga el 28 i de Cádiz el 30, cap a Nova York, Havana i Veracruz.

### Línia a Fernando Póo

Servei mensual sortint de Barcelona el 15 cap a València, Alicante, Cádiz, Les Palmes, Santa Creu de Tenerife, Santa Creu de la Palma i demés escales intermèdies i Fernando Póo.

Aquest servei té enllaç a Cádiz amb un altre vapor de la Companyia que admet càrrega i passatge dels ports del Nord i Noroest d'Espanya per a tots els d'escala d'aquesta línia.

### Avisos importants

Rebaixes a famílies i en passatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que frueix el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia.

Rebaixes en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaixes de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

### Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regular, que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pèrsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ho Ilo, Gebú, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Coronel i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

### Serveis Comercials

La Secció que per aquests serveis té establerta la Companyia, s'encarregarà del transport i exhibició a Ultramar dels Mostuaris que li siguin tramesos al dit objecte i de la col·locació dels articles, la venda dels quals, com assaig, desitgin ser els exportadors.

## Pompes Fúnebres

# “La Condal,” S. A.

Sueursal representada per la CASA

# Moncanut

carrer Nou, 29, Figueres

Telèfon núm. 27

Taüts folrats de dins i de fora, des de 60 pessetes. Caixes de fusta natural envernissades, tipus luxe, des de 300 pessetes.

Traslats en auto especial, a preus módics.

## De Barcelona estant

CCVIII

**Col·locacions.** A Barcelona, quasi de tots els oficis sobren. L'únic que manca són criades o minyones de servei.

Els motius principals són dos: el que avui moltes joves dedicant-se a la indústria o a l'agricultura no tenen, benauradament, necessitat de sortir del poble nadiu per subvenir a les despeses de la vida.

Altres, malauradament, s'entaforen a ciutat per viaranys inextricables.

I a fe que corren, per regla general, unes criades que no valen gaire i unes mestresses que deixen molt a desitjar.

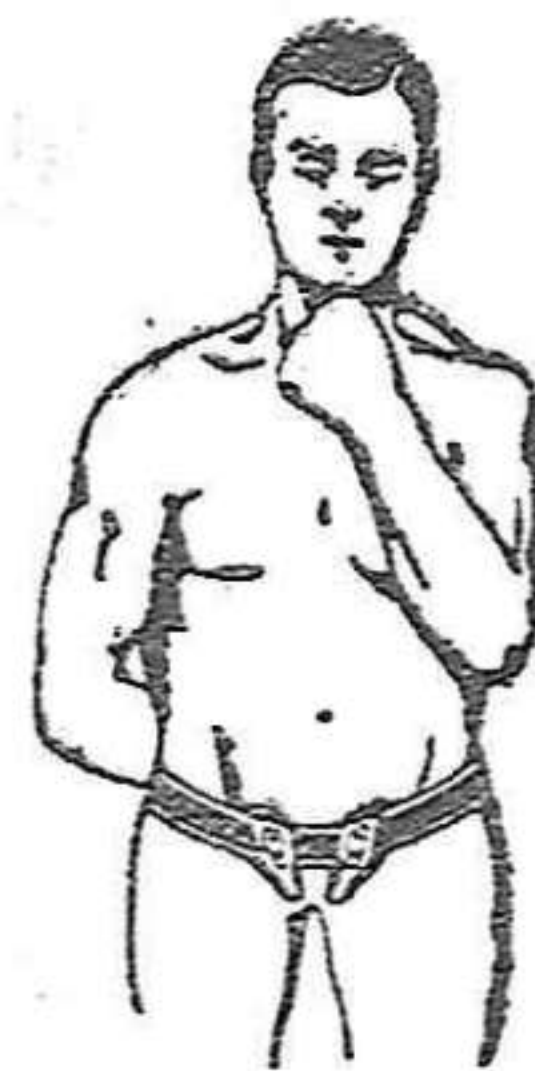
També obtenen fàcil col·locació els aprenents, i, naturalment, dintre de tots els oficis, els que en podriem dir asos, per no dir-ne primers espases.

Les minyones de servei cobren avui de 8 a 10 duros mensuals i fins 12 o més.

Abans amb dos duros mensuals tenien moltes d'elles una quantitat estalviada que fins a voltes servia per a treure momentàniament d'apuraments a més d'una mestressa.

Avui són poques les que se senten estalviadores.

A. LLAVERIAS.



Per a la seva **HERNIA**

(trencadura)

el millor «SANY»

Institut Ortopèdic

Sabaté i Alemany

Canuda, 7, Barcelona

—Reimantació d'imants i càrrega de bateries.

Agència Oficial Ford: E. Soler.

## Garbuix

Una descoberta prodigiosa

Acaba d'ésser presentat a la sala de Beethoven de Berlín un meravellós invent del professor rus Theremin.

Mentre que fins ara la ràdio permetia transmetre els sons, i el gramòfon, reproduir-los, l'aparell ràdio-elèctric de M. Theremin els crea tots d'una manera positiva, qualsevulla que sigui l'alçària i intensitat del timbre, sense corda, sense caixa de sonoritat, per la simple acció de les ondes elèctriques sobre la membrana d'un altaveu.

Aquest extraordinari instrument es compon d'un petit port d'emissió de dues lampares, coronat amb una vergella metàl·lica que fa l'ofici d'antena. N'hi ha prou amb acostar la mà alguns centímetres a la vergella, o allunyar-la lleugerament, perquè es produeixi tota la gama de sons. Una segona antena, de forma circular, per damunt de la qual es puja o baixa la mà esquerra, permet d'intensificar o atenuar els sons. En fi, un dispositiu de què l'inventor no ha volgut revelar-ne el secret, permet de variar el timbre.

El professor Theremin afirma que pot imitar qualsevulla instrument de música. En públic no ha fet sentir més que tres timbres: un de semblant a un violó, un altre un xic més baix que el violoncel, i el tercer s'acostava a la veu humana. Tots, singularment els dos primers, de una puresa i sonoritat extraordinària. L'inventor, que és músic també, va tocar una sèrie de trossos musicals, «L'Ave Maria» de Schubert, «El cigne» de Saint Saëns, una sonata de Schumann. Així mateix va tocar un duo amb un dels seus col·laboradors. Tots els qui assistien a les proves varen retirar-se meravellats.

## FUMADORS



ENGOMAT

—Casa per a vendre al carrer de Sant Vicens d'aquesta ciutat; consta de baixos, primer i segon pis. Està lliure de càrregues i renda 700 pessetes anuals. Raó a la impremta d'aquest periòdic.

## Intima

A mos fills Juli i Montserrat.

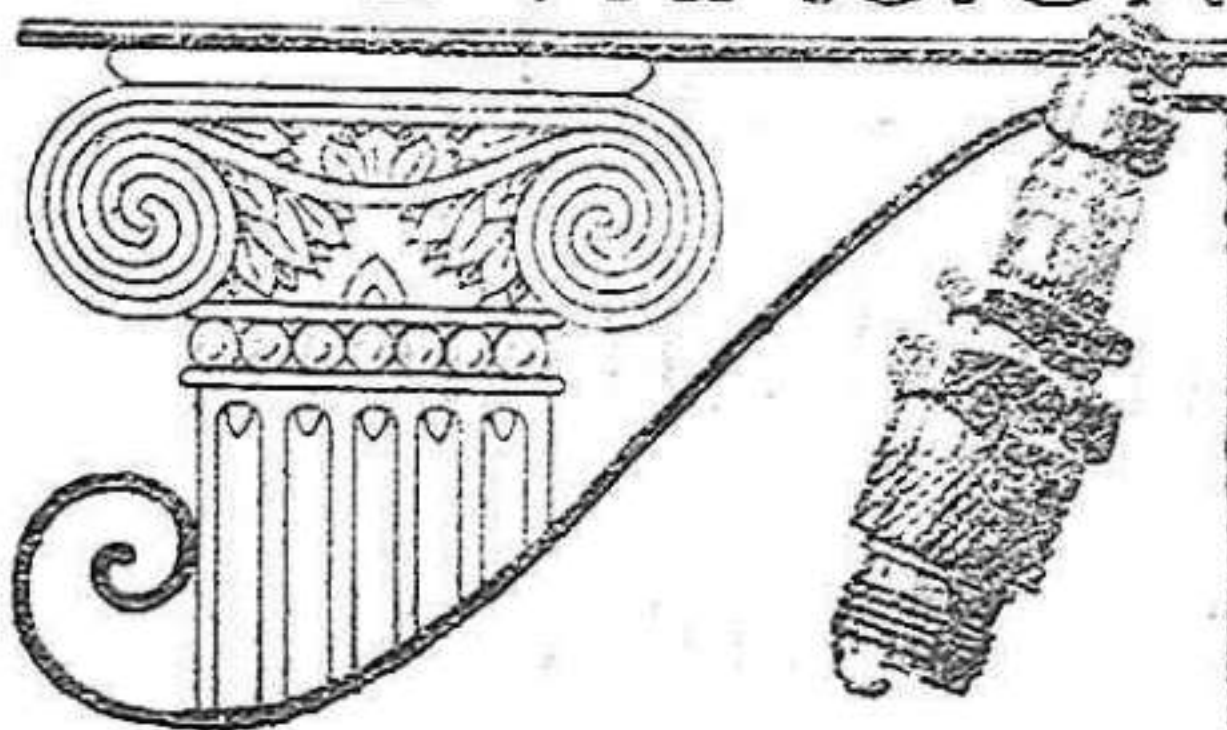
En el caire de la vida  
jo sento mon cor felíç.  
He complert el que Déu mana.  
Per què, doncs, el viure trist?

A mos fills que res hereto  
els he ensenyat a ésser bons:  
quina herència més ditxosa?  
quines més grans il·lusions?

Demà que els meus ulls cloqui  
que diguin mos volguts fills:  
—Déu faci siguem nosaltres  
com ell: net de tots perills.

EMILI GRABELLS CASTELLS.

## LA DVRACION



es la calidad principal de estas bujías, tenga bien presente que una Bujía CHAMPION

es duradera siempre el doble y con mejor rendimiento que cualquier otra bujía.

Champion Spark Plug Co.  
Toledo - Ohio



Concesionario para España  
FRANCISCO FLORES  
Calle de San Mateo, 10 - Madrid

—Plisats, brodats i calats

Els plisats s'entreguen a l'acte.

Carrer de Perelada, n.º 7, primer.

FIGUERES

—Horta. A més de les granes de tot el sent, podem oferir en magatzem les més diferents classes de pèsols i faves que pugui existir l'aficionat més interessat. Hi ha pèsols Express i Serpette verd, setmaner del país i foraster i Telèfons amb el Meravella d'Amèrica entre dels més nans i ràpids, Serpette, Senador De King, Austràlia, Filbasket, Imperial i altres entre dels mitg alts i Austràlia, Telèfon, Carcatatus i altres com el Serpette francès d'entre els alts. A més a més hi ha tirabecs nans, mitjans i molt alts. De faves tenim les Muchamill, Morades de les primerenques i Sevilla i Mapó de les llargues. Dipòsit de sementer, Indústria, 5.

—Les més altes novetats de Tardor i Hivern s'han rebut als Magatzems Fortunet.

—Adobs químics Superfosfats Nitrat de sosa de Xile Potassa de Súria Sulfat amoniac Adobs compostos especials per a cada cultiu.

Vendes a l'engròs i detall: Joan Lloveras Bret, carrer Muralla, 9, Figueres.

—“Anís Ampurdanés”

Marca registrada Fabricant: J. Salip, Figueres.

—Es necessiten joves d'edat 17 a 20 anys per a treballar a bodegues espanyoles a Alemanya. Dirigir-se per referències a En Joan Macau, Domplatz, 4, Frankfurt a. M. (Alemanya).

—Pasaportes

TRAMITACIÓN RÁPIDA. Luis Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

—Autos-taxis de lloguer de Celesti Boada. Teléf.: Cafè Novetats n.º 132. Per a encàrrecs: Sant Vicens, 27, Figueres.



MARCA NACIONAL

15.000.000 DE PESSETES  
PRORROGA DEL  
**GRAN CONCURS**

de la llet condensada marca

**"EL NIÑO"**

LA MÉS RICA EN CREMA

en obsequi dels consumidors de tan insuperable producte, a canvi de les etiquetes del mateix per cada

**10 etiquetes**

de les que van immediatament enganxades als pots, es regalarà una participació de

**Una Pesseta**

DE LA RIFA DE NADAL

Diploma d'Honor i Medalla d'Or en l'Exposició Agrícola de Barcelona de 1927, única a la que ha concorregut aquest producte.



En vista del gran èxit d'aquest CONCURS, l'admissió d'etiquetes queda prorrogada fins al 18 de desembre, en la qual data hauran de trobar-se a Barcelona totes les etiquetes destinades al canvi.

En el cas que per l'avançat de la data de tancament d'aquest CONCURS hessin en els darrers dies bitllets per a la RIFA DE NADAL, les nostres etiquetes seguiran canviant-se fins a la indicada data, però per participacions per al sorteig EXTRAORDINARI del 2 de gener de 1928.

Les etiquetes poden entregar-se o remetre's a la Societat Lechera Montañesa A. E., Plaça de Catalunya, 17, Barcelona

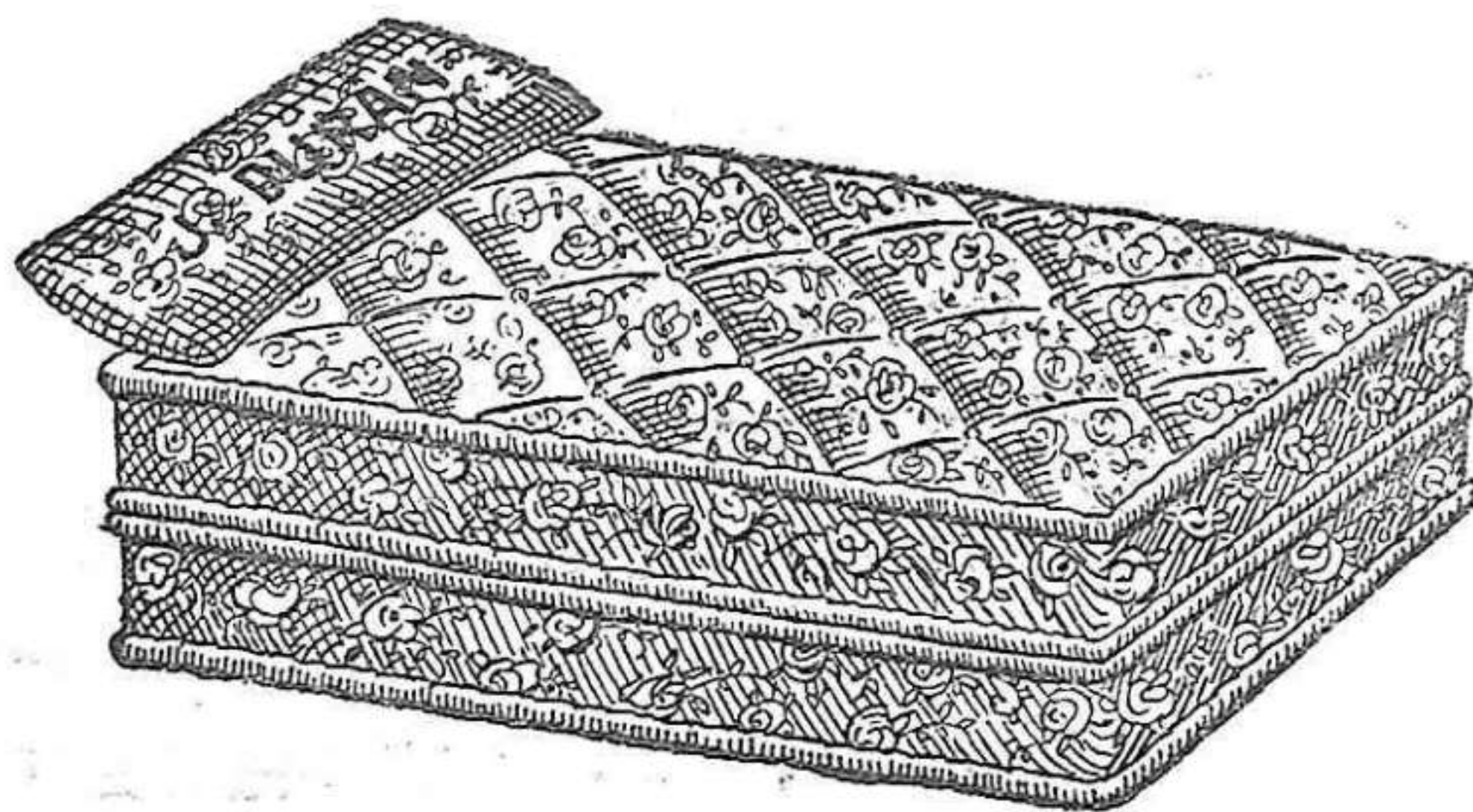
MOSTRA I FULLETONS GRATIS A QUI ELS SOL·LICITI

**GRAN COLCHOTERIA**

DE

**JOSE DURÁN**

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas  
en rama  
para  
Colchones

Algodones en rama, crin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco. Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**L'agua de la Vall de Sant Daniel**

és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

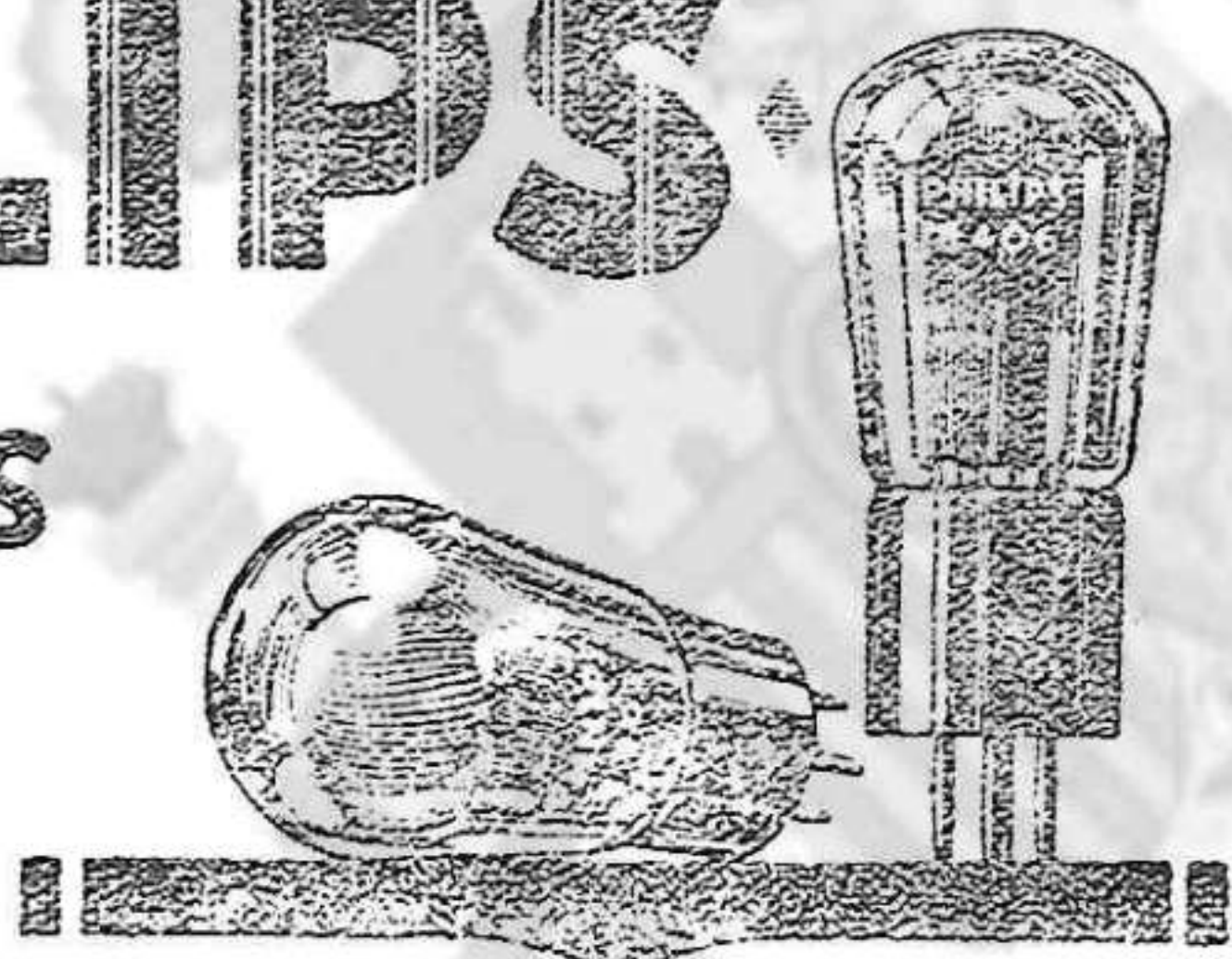
Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: frappé a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

**PHILIPS**

VÁLVULAS  
PARA T. S. H.  
LAS MEJORES



RECTIFICADOR DE CORRIENTE  
Nº 450

ESPECIALMENTE CONSTRUIDO PARA  
LOS AFICIONADOS A RADIO

MODELO GRANDE Nº 366 DE MAYOR  
CAPACIDAD, SIRVIENDO TAMBIÉN PARA  
BATERIAS DE AUTO

(PIDASE DESCRIPCIÓN ESPECIAL)

APARATO DE TENSION DE ANODO

QUE SUSTITUYE VENTAJOSAMENTE A LAS  
PILAS SECAS Y BATERIAS DE ALTA TENSION  
SIN RUIDOS. SIN MOLESTIA

ALIMENTA TODA CLASE  
DE APARATOS

OTRO MODELO PARA REDES CONTINUAS  
(PIDASE DESCRIPCIÓN ESPECIAL)



UNICOS REPRESENTANTES:

LÁMPARA PHILIPS. (S.A.E.) SECCIÓN RADIO

MADRID, SAN AGUSTIN, 2

BARCELONA, CÔRCEGA, 222

AFICIONATS A LA T. S. F. — Remeteu la vostra adreça a Philips-Radio, Còrcega, 222, Barcelona, i rebreu periòdicament informació interessant de les nostres novetats.

**ELIXIR ESTOMACAL  
SAIZ DE CARLOS  
(STOMALIX)**

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, <sup>AYUDA A LAS</sup> DIGESTIONES y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

Dolor de Estómago

Dispepsia

Acedías y Vómitos

Inapetencia

Fiatulencias

Diarreas en Niños

y Adultos que, a veces, alternan con

Estreñimiento

Dilatación y Úlcera  
del Estómago

Disenteria

OBRA COMO ANTISÉPTICO DEL APARATO DIGESTIVO curando las diarreas de los niños incluso en la época del destete y dentición.

Ensáyese una botella y se notará pronto que el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curándose de seguir con su uso.

**PURGATINA** SAIZ DE CARLOS. Cura el estreñimiento pudiendo conseguirse con su uso una deposición diaria. Los enfermos biliosos, la plenitud gástrica, vahídos, indigestión y atonía intestinal, se curan con la PURGATINA que es tónico laxante, suave y eficaz.

Venta: SERRANO 30, Farmacia, MADRID y principales del mundo





AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tíbidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell). - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

Ferrocarril de M. Z. A. — Karxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'09	5'11	1.ª i 3.ª
Correu	6'00	6'06	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'08	7'23	2.ª i 3.ª fins G.ª
Exprés luxe	10'10	10'11	1.ª butaques
Omnibus	10'46	10'54	2.ª i 3.ª
Mixte	13'00	13'25	2.ª i 3.ª
Correu	16'30	16'32	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'44	2.ª i 3.ª
Mercaderies	20'43	20'53	2.ª i 3.ª
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	7'22	7'42	2.ª i 3.ª surt G.ª
Omnibus	10'43	10'51	2.ª i 3.ª
Exprés	12'41	12'43	1.ª i 3.ª
Mercaderies	14'44	15'04	2.ª i 3.ª
Mixte	15'41	16'06	2.ª i 3.ª
Omnibus	16'46	16'54	2.ª i 3.ª
Exprés luxe	17'44	17'45	1.ª butaques
Correu	19'10	19'20	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'36	21'38	1.ª i 3.ª

Serralleria Mecánica i Fabricació d'Articles de Ferrreteria de **Jacint Cufí**

Fàbrica i Taller: Sant Domingo, 9.-Magatzems: Muralla, 4

FIGUERES

Immens estoc de balcons, reixes i portals artístics, golfos de totes mides, fallebes en tronc o completes, treballs forjats i tota mena d'articles d'Agricultura i Indústria. Soldadura autògena

Rapidesa, perfecció i economia en tots els encàrrecs que es facin.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: **JOAQUIM VERNIS**

Forn Baix, 4. — FIGUERES



**Rob-Vida**  
MIRET

AUMENTA EN ABUNDANCIA LA LECHE A LAS MADRES

Es una horchata fosfatada, de gust exquisito, compuesta del jugo lechoso de las hierbas lecheras que comen instintivamente las cabras y las vacas a fin de proporcionarse gran cantidad de leche para sus hijos. Si las madres que arrian toman este preparado (n.º 2) tendrán leche más que suficiente para criar robustos a sus hijos y ellas encontrarán en él un gran reconstituyente. El (n.º 1), que se toma durante el embarazo, calma los vómitos y la albuminuria, desarrolla el feto y asegura un parto feliz y mucha leche.

Recomendado por los médicos en la Casa de Maternidad de Barcelona y por muchas señoras comadronas.

Autor: Plaza Comercial, 9, Farmacia.—BARCELONA  
DE VENTA EN FARMACIAS

Drogues, Queviures i Perfumeria **EL SIGLO**

DE

**FRANCESC SOLÉS**

Nou, 17 i Rutlla, 1. — Telèfon núm. 108 — FIGUERES

Immens assortit en brotzes, colors, pintures, pinzells, vernissos, esponges, olis minerals, etc., etc.

Gran assortit en perfumeria, articles per a fotografia i aigües minerals.

Preus sense competència

## Aleta! Aleta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALAN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan taponos, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

## Automòbils

# Peugeot

Una de les marques acreditades.

Demani preus i catàlegs a l'Agent

**P. BRUNET**, constructor mecànic  
Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Figueres